

CAI EAS
©185
Dec. 19/79

DOCS

Boletín de

Canadá



Año VI, No. 22

19 de diciembre de 1979

Ottawa, Canadá.

- Ayuda aumentada para Kampuchea y ruego para la solución del problema, 1
- Ayuda alimenticia a Portugal, 3
- La embajada canadiense seguirá en Tel Aviv, 3
- Libro blanco sobre la propuesta Soberanía Asociación de Quebec, 3
- Inauguración del gigante proyecto hidroeléctrico de la bahía James, 7
- Noticias breves, 8

Ayuda aumentada para Kampuchea y ruego para la solución del problema

Canadá ha aumentado en tres veces, hasta \$15 millones de dólares, su ayuda a Kampuchea (Camboya), según anunció el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Flora MacDonald ante la Conferencia de las Naciones Unidas de Promesas de Ayuda de Emergencia para la Población de Kampuchea, celebrada en Nueva York el 5 de noviembre.

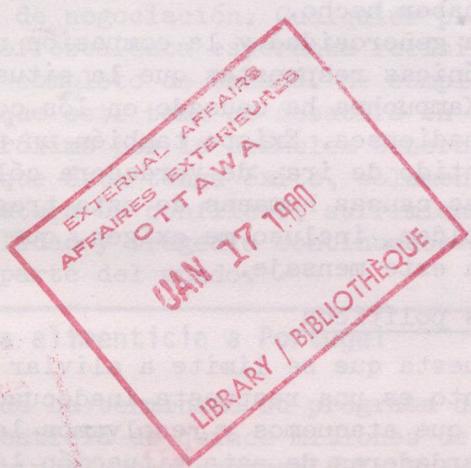
Sin embargo, esta respuesta que se limita a la reducción del sufrimiento, no es suficiente, manifestó el Ministro. "El reto verdadero es hallar una solución a los problemas políticos de Indochina, y de Kampuchea en particular". Al condenar las causas "humanas" en Kampuchea, la señorita MacDonald pidió a las autoridades que "cesasen de hacer política con las vidas de la población". A continuación damos su declaración:

Señor Presidente, la tragedia continúa. Hace menos de cuatro meses todavía que se nos convocó a una reunión en Ginebra para centrar la atención mundial sobre el ruego de los refugiados en el Sudeste asiático. De la respuesta recibida en aquel tiempo de muchos países se deduce que su llamamiento hizo vibrar un acorde en los corazones de la población del mundo. Los canadienses se encuentran al frente de los países de reasentamiento que han ofrecido nuevos hogares a los refugiados indochinos. Durante la conferencia de Ginebra pude hacer el compromiso de que Canadá aceptaría, hasta fines de este año, 50.000 de estas personas desafortunadas. Me satisface informarles que este programa de reasentamiento está en proceso muy avanzado.

Miles de ciudadanos canadienses se han agrupado para auspiciar refugiados en sus comunidades y cada semana reciben a cientos en sus nuevos hogares. Trabajando en unísono con los gobiernos federal y provinciales, los canadienses han hecho posible que respondamos, como país, más completa y eficazmente al ruego de los refugiados de barcos y de otro tipo que lo que pudiera haber hecho el Gobierno actuando en solitario.

Aniquilación en Camboya

sigue...



Las esperanzas expresadas en la reunión de Ginebra de una solución del problema de Indonesia se han estrellado en las rocas de la dura realidad. Está claro que toda la población Khmer de Camboya se encara con la aniquilación por causas de la hambrina y la guerra. Con la pérdida de casi todos los niños de menos de 5 años de edad y el peligro en que se encuentran otros niños mayores, parece ser que la última generación de campucheos se ha perdido.

Durante el régimen brutal del Pol Pot, cerca de tres millones de campucheos fueron víctimas de una aniquilación deliberada. Ahora, los sobrevivientes son víctimas de la guerra, enfermedad y hambre a una escala sin paralelo en tiempos modernos. Un país fértil y productivo - que anteriormente exportaba grandes cantidades de alimentos a sus vecinos - yace devastado. Su población no tiene los medios ni la fortaleza o la seguridad física para sembrar nuevos cultivos.

Al menos que les ayudemos, señor Presidente, morirán prácticamente todos. Nuestra habilidad para prevenir la muerte a tal escala será la medida de la humanidad de la comunidad mundial y de la eficacia de las instituciones globales que hemos establecido.

El trabajo realizado por el Comité Internacional de la Cruz Roja y por UNICEF para obtener el acuerdo de los gobiernos interesados en la entrega de la ayuda alimenticia y médica necesaria a la población civil afligida es digno de aplauso. Sin embargo, hasta la fecha han tenido poco éxito en obtener la cooperación del régimen guerrero.

Aún pudiera haber ocurrido una tragedia mayor si no hubiera sido por la respuesta altruista del noble pueblo thaís. Su abierta política de asilo - afirmada el 19 de noviembre por el Primer Ministro thailandés Kriangsak, y su generosa ayuda se muestran como un rayo de luz en el mar oscuro de la inhumanidad.

Ahora le corresponde a la comunidad internacional ayudar a los que tan valientemente han tratado de enfrentarse con la tragedia. El Comité Internacional de la Cruz Roja y UNICEF han hecho conjuntamente un llamado de \$110 millones de dólares

y el alto Comisario de las Naciones Unidas para los Refugiados está pidiendo \$60 millones de dólares en previsión de un influxo de cientos de miles de camboyanos en Tailandia. La misma Tailandia ha solicitado \$30,8 millones de dólares para permitirle continuar sus generosos esfuerzos de ayuda.

En respuesta a estas peticiones, pude anunciar hace una quincena que Canadá contribuiría con \$5 millones de dólares que se dividirían entre los dos llamamientos. Conforme la situación se hace más claramente conocida a los ojos de la población canadiense, ésta ha alentado al Gobierno para que, en su nombre triplique dicha contribución. Puedo anunciar que la promesa de Canadá para la asistencia contra la hambrina y la enfermedad de Kampuchea asciende a \$15 millones de dólares. En las próximas semanas podremos determinar precisamente como se encaminarán estos fondos en la respuesta internacional coordinada.

Es la generosidad y profundo sentimiento humano de la población canadiense que permite a mi Gobierno hacer esta promesa. Confío que las donaciones privadas aumentarán la contribución prometida por el Gobierno, al igual que el patrocinio privado nos ha permitido aceptar más refugiados que los que el Gobierno solamente pudiera haber hecho.

Pero la generosidad y la compasión no son las únicas respuestas que la situación en Kampuchea ha causado en los corazones canadienses. Existe también un profundo sentido de ira, de verdadera cólera, contra las causas humanas de esta tragedia. Me piden, incluso me exigen, que les transmita este mensaje.

Problemas políticos

Una respuesta que se limite a aliviar el sufrimiento es una respuesta inadecuada. Al menos que ataquemos y resolvamos las causas verdaderas de esta situación lamentable, condenaremos a millones de personas a una miseria, privación, miedo y muerte continuadas. El reto verdadero con que nos encaramos es hallar la solución de los problemas políticos con que se encara Indochina, y Kampuchea en particular.

Primeramente, el gobierno vietnamita,

conjuntamente con el Heng Samrin y el Pol Pot, deben dejar de hacer política con las vidas de millones de personas. Deben permitir inmediatamente la operación total y libre de las organizaciones internacionales de auxilio que, aún ahora, se encuentran listas y preparadas para detener esta riada repugnante de muerte. El que no lo hayan podido hacer ya debe condenarles para siempre ante los ojos del mundo.

Se debe restaurar la estabilidad

Segundo, se debe restaurar la estabilidad en dicha zona lo más pronto posible para la seguridad del mundo. Con tantos países exteriores afectados directa o indirectamente, este asunto podría originar un conflicto. Por eso debemos hacer todo lo posible mientras haya tiempo.

Se debe devolver a Kampuchea su independencia e integridad territorial bajo un gobierno que refleje los deseos genuinos de la población camboyana. Se debe poner fin a las hostilidades y deberán retirarse las fuerzas extranjeras que ahora ocupan gran parte del país.

Sin un acuerdo político, las esperanzas de la terminación de los sufrimientos humanos serán vanas.

Es imperativo que se conciba y acepte alguna propuesta satisfactoria que permita a las partes interesadas sentarse en la mesa de negociación. Cualquiera propuesta que ofrezca esta esperanza recibirá el apoyo completo de Canadá. Me complace saber que este tema se debatirá en un futuro próximo por la Asamblea General. Al menos que ésta tenga éxito, solamente veo en el futuro un conflicto, sufrimiento e inestabilidad y tragedia continuados para dicha parte del mundo.

Ayuda alimenticia a Portugal

Canadá ha terminado su programa de ayuda alimenticia de quince millones de dólares a Portugal, según anunció la Secretaria de Estado para Asuntos Exteriores Flora MacDonald.

El programa, auspiciado por la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional, es la contribución canadiense al programa de apoyo de la balanza de pagos de Portugal, organizada por los países occi-

dentales.

Las 14.500 toneladas de trigo enviadas este año, valorado en \$3,5 millones de dólares que fue enviado a Portugal en septiembre, conjuntamente con las 56.000 toneladas de trigo, valoradas en \$7.5 millones, enviadas en noviembre de 1977 y las 25.000 toneladas, valoradas en \$4 millones de dólares, enviadas en noviembre de 1978, ponen fin al compromiso canadiense.

La embajada canadiense seguirá en Tel Aviv

Canadá no trasladará su embajada de Tel Aviv a Jerusalén, manifestó el Primer Ministro Joe Clark al presentar a la mesa de la Cámara de los Comunes un informe preliminar contrario a este traslado el 29 de octubre.

El señor Clark manifestó a los diputados "El Gobierno acepta la recomendación de que no se tome acción alguna sobre la situación de la embajada canadiense hasta que se aclare la situación de Jerusalén mediante un acuerdo compensivo entre Israel y sus vecinos árabes".

Al hacer este anuncio, el Primer Ministro manifestó que aceptaba las recomendaciones sobre la propuesta de este traslado contenidas en el informe preliminar preparado por Robert Stanfield, representante especial para estudiar el traslado de la embajada.

"Como resultado de amplias consultas, el señor Stanfield ha llegado a la conclusión que el traslado de la embajada canadiense en Israel podría perjudicar las negociaciones entre las partes en el Oriente Medio y ser desfavorables al progreso hacia una paz justa y duradera" manifestó el señor Clark.

Libro blanco sobre la propuesta Soberanía-Asociación de Quebec

El Gobierno de Quebec presentó el día 2 de noviembre ante la mesa de la Asamblea Nacional de la Provincia el libro blanco sobre el programa del futuro político de Quebec.

El documento de 120 páginas, titulado "Quebec Canadá: un Nuevo Trato", propone una forma detallada de asociación económica entre un Quebec soberano y Canadá para

reemplazar el sistema federal.

Durante las elecciones de noviembre de 1976 el Partido Quebequés se comprometió a consultar los habitantes de Quebec sobre la soberanía por medio de un referend^um. El Premier de Quebec, René Lévesque, anunció recientemente que este referend^um se celebraría en mayo o junio del próximo año. De acuerdo con el libro blanco, el voto positivo daría al gobierno de Quebec el mandato para hacer de este nuevo acue^rdo una realidad por medio de negociacioⁿes.

De esta forma, el libro blanco inicia el comienzo de la campaña del referend^um. El Partido Liberal de Quebec ha anunciado que presentará sus propias propuestas sobre un federalismo renovado dentro de un mes.

El Gobierno de Quebec propone cuatro or^ganismos comunes para administrar la asociaci^on económica: un consejo comunitario; una comisión de expertos; un tribunal de justicia; y una autoridad monetaria.

A continuación damos unos extractos del libro blanco, con las reacciones y comentarios de dirigentes federales y provin^ciales.

"Dada la situación de las dos comunidades y el espacio económico que Canadá y Quebec comparten, ambos deben ser preservados y desarrollados; el Gobierno de Quebec desea proponer al resto de Canadá que las dos comunidades permanezcan asociadas, no solamente en una unión tarifaria o mer^cado común, sino también en una unión monetaria.

Así, Canadá podría conservarse intacta como una entidad económica, mientras Quebec podría asumir todas las facultades necesarias como nación para asegurar su desarrollo completo. Reemplazando el fe^deralismo por la asociaci^on, el efecto mantendrá el intercambio económico, mientras que la naturaleza de las relaciones políticas y legales entre Quebec y Canadá cambiarían.

"La soberanía residirá enteramente en el Estado de Quebec, de forma que sus habitantes serán regidos por un solo Gobie^rno y pagarán impuestos solamente a Quebec. Debido a la asociaci^on, Quebec y Canadá continuarán compartiendo una tarifa unita^ria y una sola moneda. Sin embargo, cada

parte tendrá su propia personalidad interⁿacional!"

"En términos legales, la diferencia entre las dos fórmulas podría definirse de esta manera: actualmente las relaciones entre Quebec y Canadá se rigen por una constituci^on que divide las facultades entre dos gobiernos, uno de los cuales, el Gobierno Federal, tiene personalidad interⁿacional; en la fórmula propuesta por el Gobierno de Quebec, tanto Quebec como Canadá tendrían personalidad internacional y sus relaciones estarían regidas, no por una constituci^on, sino por un tratado de asociaci^on.

Soberanía

Por medio de la soberanía, Quebec adquiriría, además de los poderes políticos que ya tiene, los ejercidos ahora por Ottawa, bien sean asignados al Gobierno Federal por el Estatuto de la América Británica del Norte de 1867 o asumidos directa o in^directamente desde entonces.

"Soberanía es la facultad de imponer gravámenes, dictar leyes y estar presente en el escenario internacional; también es la posibilidad de compartir libremente con uno o más estados ciertas facultades nacionales. Así pues, la soberanía para Quebec tendría un efecto legal en la facultad de dictar leyes y recaudar impuestos, su integridad territorial, ciudadanía y minorías, tribunales de justicia y otras varias instituciones, y las relaciones de Quebec con otros países". "Para cada uno de estos temas, el gobierno desea definir lo más claramente posible la posición que intenta adoptar en sus negociaciones con el resto de Canadá!"

Legislación e impuestos

Las únicas leyes que regirán en el territorio de Quebec serán las adoptadas por la Asamblea Nacional y los únicos impuestos gravados serán los decretados por la ley de Quebec. De esta forma, se pondrá fin a la duplicidad de servicios federales y de Quebec, tan a menudo denunciada, que permitiría a Quebec controlar la totalidad de sus recursos fiscales.

"Las leyes federales actuales continuarán aplicándose como leyes de Quebec mientras no sean enmendadas, rechazadas o rem^o...

plazadas por la Asamblea Nacional.

Territorio

"Quebec tiene el derecho inalienable sobre su territorio, reconocido aún en la constitución actual, que declara que el territorio de la provincia no puede ser modificado sin el consentimiento de la misma. Más aún, desde que se llegaron a los acuerdos sobre la bahía James, ninguna parte del territorio de Quebec está hipotecada. Al convertirse en país soberano, Quebec, como es costumbre en el derecho internacional, mantendrá su integridad territorial. Además sería aconsejable que Quebec recuperase las ventajas que normalmente se asocian a su posición geográfica, poniendo fin a las incertidumbres que han rodeado el problema de la jurisdicción sobre el golfo de San Lorenzo, el Labrador y las Regiones del Artico.

Ciudadanía

Quebec se compromete a que todo canadiense que en el momento de la consecución de la soberanía resida en Quebec o cualquier persona nacida allí automáticamente tenga el derecho de ser ciudadano de Quebec; el inmigrante legal podrá completar los requisitos de residencia y obtener la ciudadanía. El Parlamento de Canadá tendrá que decidir si los canadienses que se convierten en ciudadanos de Quebec pueden mantener también su ciudadanía canadiense. Por su parte, Quebec no pondrá ningún obstáculo a ello.

"Cualquier persona nacida en el Quebec soberano tendrá derecho a la ciudadanía de Quebec; lo mismo se aplicará a cualquier persona nacida en el extranjero de padre o madre que tenga la ciudadanía de Quebec."

La ciudadanía de Quebec se reconocerá por medio de un pasaporte distinto, lo que no exime la posibilidad de un acuerdo con Canadá sobre un pasaporte común, dado que ambos estados tendrán relaciones íntimas y de naturaleza comunal que puede cubrir muchos temas.

"Los ciudadanos canadienses disfrutarán en Quebec de los mismos derechos que los ciudadanos de Quebec disfrutaban en Canadá. Se reconocerán completamente los derechos adquiridos por extranjeros.

Minorías

El Gobierno se compromete a que la minoría inglesa de Quebec continúe disfrutando de los derechos acordados por ley y que otras comunidades de Quebec reciban medios para desarrollar sus recursos culturales.

Las comunidades amerindias e inuits tendrán la posesión completa de su territorio, si así lo desean, y de instituciones que mantengan la integridad de sus sociedades y les permita desarrollarse libremente de acuerdo con su propia cultura y espíritu.

Respecto a las minorías francófonas de Canadá, Quebec trata de descargar sus responsabilidades morales hacia ellas, como lo ha comenzado a hacer ya, a pesar de sus recursos reducidos.

Tribunales de justicia

Naturalmente, los tribunales de Quebec serán los únicos administradores de la justicia en Quebec. Sus jueces serán nombrados de acuerdo con las leyes de Quebec y los jueces actuales permanecerán en sus funciones. Sin embargo, un tribunal conjunto, establecido mediante el tratado asociación de Canadá y Quebec, tendrá facultades para interpretar este tratado y decidir sobre los derechos resultantes.

Relaciones exteriores

Quebec continuará ligado a los tratados de los que Canadá es Dignatario. Puede retirarse de los mismos cuando, de acuerdo con las reglas de derecho internacional, surja la oportunidad. Así pues, Quebec respetará el acuerdo de la Vía Marítima del San Lorenzo y será miembro activo de la Comisión Internacional Conjunta. En lo que respecta a alianzas tales como la OTAN y NORAD, Quebec respetará sus obligaciones y ofrecerá su contribución de acuerdo con sus objetivos.

Con objeto de desempeñar completamente su papel en la escena internacional y defender sus intereses, Quebec solicitará su admisión en las Naciones Unidas y sus organismos especializados.

Finalmente, si bien continuará desarrollando sus relaciones y su cooperación con los países franco-parlantes, Quebec considerará su permanencia en el seno de

la Mancomunidad Británica.

Asociación

... El gobierno de Quebec ofrece la negociación con el resto de Canadá sobre un tratado de asociación comunitaria cuyo objetivo será primariamente mantener la actual entidad económica canadiense al asegurar la continuidad del intercambio y favorecer, a la larga, un desarrollo más rápido y mejor equilibrado de cada una de las partes.

Este tratado tendrá categoría internacional y obligará a las partes en la forma y términos que se determinen. Definirá las áreas de actividad común de las partes y confirmará el mantenimiento de la unión económica y monetaria entre Quebec y el resto de Canadá. También determinará las zonas donde se puede considerar ventajoso un acuerdo sobre objetivos. Finalmente establecerá las reglas e instituciones que aseguren el propio funcionamiento de la comunidad Quebec-Canadá y determinará los métodos de su financiamiento.

Reacciones federales y provinciales al libro blanco

El Jefe de la Oposición de Quebec, Claude Ryan, rechaza el análisis del documento por considerarlo falsificado, truncado y partidista. El Partido Quebequés permanece sistemáticamente silencioso sobre todos los aspectos interesantes y benéficos del federalismo, tales como el sistema igualatorio de pagos y el plan de seguro hospitalario y de salud que son la envidia de otros países y principalmente el resultado de la dirección del gobierno central. El señor Ryan manifestó que la posición del Partido Quebequés se basaba en una visión pesimística y un mal entendimiento de la naturaleza regional de Canadá. El Partido Quebequés ve a Canadá como un conjunto de diez entidades separadas. No reconoce la naturaleza regional de Canadá y el hecho de que si queremos reconstruir Canadá debe ser sobre la base de regiones diferentes, cada una de las cuales con un carácter distinto y necesidades diferentes.

El Primer Ministro Joe Clark manifestó en una conferencia de prensa dada el 2 de noviembre que el libro blanco del gobierno

de Quebec propone una opción incompatible con la continuidad de la federación canadiense. Como tal, su posición es absolutamente inaceptable por el Gobierno de Canadá. El señor Clark manifestó que el libro blanco no sería el fin del debate sobre Soberanía-Asociación. Por parte del Gobierno federal, ya se ha comenzado una importante renovación del federalismo canadiense. Como Gobierno Federal tenemos que demostrar que federalismo significa cambio. El sentido común de los habitantes de Quebec prevalecerá al optar por el sistema federal, particularmente ahora que la posición del gobierno de Quebec es tan clara y particularmente si continuamos realizando eficazmente nuestra tarea de demostrar cambios específicos en la dirección de un federalismo renovado.

El Jefe de la Oposición federal, Pierre Trudeau, manifestó que el libro blanco era esencialmente un documento táctico para hacer que la población de Quebec conceda su voto afirmativo en el referendun, sin asustarles. Es el viejo argumento de repicar e ir en la procesión. Esto se consigue al decir en el documento que un voto afirmativo concede el mandato para obtener la soberanía y la asociación y que el uno no podrá ser obtenido sin el otro. El libro blanco describe los beneficios de la unión económica con Canadá, pero no explica lo que sucedería si la obtención de la independencia no incluyese tales vínculos económicos.

El Jefe del Nuevo Partido Democrático, Ed Broadbent, avisó que el libro blanco era taimado en el sentido psicológico, ya que sugiere a los habitantes de Quebec que podrían votar afirmativamente en el próximo referendun y seguir disfrutando los beneficios de ser canadiense. Sugiere que pueden conseguir ambas cosas, pero los quequeses verán las implicaciones.

El Premier de Ontario William Davis respondió al libro blanco del gobierno de Quebec en el legislativo de Ontario al definirlo como una respuesta limitada y miope al reto continuado del desarrollo cultural que coloca el aislamiento y la internacionalización sobre los demás objetivos. El Premier de Ontario manifestó que su provincia no participará en esta denegación del futuro, esta limitación

del potencial del Canadá francés. Participaremos en trabajar con los quebequenses para cambiar la confederación, para reforzar su singularidad como un marco político adaptable mediante el que se puede obtener para todos los canadienses todos los objetivos sociales, culturales y económicos legítimos.

Los Premiers de las cuatro provincias Occidentales, Sterling Lyon (Manitoba), Allan Blakeney (Saskatchewan), Peter Lougheed (Alberta) y William Bennett (Colombia Británica), respondieron a la propuesta de soberanía-asociación del Partido Québécois en el sentido de que ésta no respondía a los intereses económicos del oeste de Canadá ni a los intereses más amplios de todo Canadá. Sin embargo, manifestaron también que estaban dispuestos a negociar cambios constitucionales dentro del marco de la confederación. Ciertamente deseamos dejar en claro a todo el mundo interesado que de ninguna manera nos sentiremos obligados a negociar los detalles de la soberanía-asociación solamente porque un referéndum lo acepte en Quebec, manifestó el Premier Blakeney.

El Premier de Nueva Escocia, John Buchanan manifestó que su provincia no apoya el libro blanco, dado que crearía dos niveles de canadienses, uno de los cuales sería independiente y tendría también una asociación especial con el otro. Sin embargo, la provincia estaría preparada para que Canadá siguiese funcionando en un sentido facturado si se separase de Quebec.

En Charlottetown el Premier de la Isla del Príncipe Eduardo, Angus MacLean, manifestó que el libro blanco de Quebec era un intento de persuadir a los habitantes de Quebec de que pueden tener lo mejor de ambos mundos y manifestó que tenía serias reservas sobre la viabilidad del concepto de soberanía-asociación de Quebec.

Inauguración del gigante proyecto hidroeléctrico de la bahía James

La Grande Complex, el masivo proyecto hidroeléctrico empezado a construir en 1972 en el norte de Quebec, fue inaugurado por el Premier de Quebec, René Lévesque, el 27 de octubre pasado. El señor Lévesque actuó el interruptor de la primera turbi-

na, la de la LG2, una de las cuatro centrales sobre el río Grande tributario de la bahía James.

La LG2, situada a 137 metros bajo tierra y 111 Km. aguas arriba de la bahía James, tiene una capacidad de 5.328 megavatios, equivalente a una central térmica alimentada con 150.000 barriles diarios de petróleo, si bien comenzará enviando solamente 330 megavatios a Montreal. La adición de 15 generadores suplementarios este año lo elevará a su capacidad total. Cuando entren en funcionamiento las otras redes de centrales del río Grande, su capacidad será de 10.629 megavatios. El embalse de la LG2 tendrá una superficie de 2.835 Km. cuadrados y contendrá 62.000.000.000 millones de metros cúbicos de agua.

A la ceremonia inaugural acudieron también el Ministro federal de Energía, Ray Hnatyshyn y el Premier de Nueva Brunswick Richard Hatfield, así como el ex-Premier de Quebec, Robert Bourassa que propuso el proyecto durante su mandato.

Costos

La Grande Complex es uno de los proyectos hidroeléctricos mayores del mundo. La Corporación eléctrica de la bahía James, de la Hydro Quebec, controla una zona de unos 176.000 Km²., superior a la superficie de Inglaterra.

El proyecto implica la creación de 6 grandes embalses, 9 represas y 170 muros de contención que exigirán 150 millones de metros cúbicos de material.

La Corporación invertirá ocho mil quinientos millones de dólares para las obras de ingeniería y construcción de la primera fase que entraría en funcionamiento completo en 1985. Hydro Quebec invertirá otros tres mil doscientos millones de dólares en las cinco líneas de transmisión hasta Montreal y otros centros urbanos. Se calcula que el costo total de la Fase I ascenderá a quince mil cien millones de dólares.

Transporte y alojamiento

Para la construcción y operación de la Grande Complex se necesitó una enorme red de carreteras y aeropuertos. En un corto período se construyeron 1.500 Km. de carreteras permanentes y 5 aeropuertos. La

carretera principal de 620 Km. de longitud y 10 puentes, se utiliza principalmente para el transporte de material, ya que el personal se traslada principalmente por vía aérea. Para cada trabajo principal existe un campamento temporal que proporciona todas las comodidades de la vida moderna. En el período máximo de la construcción, 1978-79, el complejo alojó a unas 20.000 personas en 6 campamentos principales y 5 poblados familiares, sin incluir esta cifra a 2.200 trabajadores que trabajan en la construcción del sistema de transmisión de la bahía James. Los residentes reciben comida y alojamiento gratuitos. Los pequeños poblados proporcionan también actividades recreativas, atenciones médicas y todas las atracciones de una villa pequeña. Los servicios públicos incluyen una estación de bombeo, una planta de tratamiento de aguas negras y un sistema de eliminación de residuos.

Cuando se complete la Fase 1 en 1985 se calcula que 500 empleados harán funcionar el complejo.

Comparación con otros proyectos

Se cree que el proyecto hidroeléctrico de la bahía James es el segundo del mundo después del de Itaipu en Brasil que produce 70 mil millones de kilovatios hora anuales. La bahía James producirá 68 mil millones de kilovatios hora, más que cualquier otra instalación de su tipo en América del Norte. La central LG2 producirá dos veces y media la electricidad de la Grand Coulee de los Estados Unidos y casi el doble de la Churchill Falls del Labrador.

Noticias breves

Air Canada permanecerá en el aeropuerto Heathrow de Londres, según ha anunciado John Nott, Secretario de Estado de Gran Bretaña para Comercio. Este manifiesta que el Gobierno estaba abandonando sus intentos de cambiar los vuelos canadienses realizados por Air Canada y British Airways al segundo aeropuerto de Londres, Gatwick. Esta propuesta provocó la protesta del gobierno canadiense. Air Canada manifiesta que esta decisión de trasladar sus operaciones le acarrearía una pérdida

pérdida de \$274 millones de dólares en el decenio 1990, principalmente en ingresos perdidos por venta de boletas de pasajeros que realizan sus conexiones continentales en el principal aeropuerto de Heathrow.

Louis Victor Gibeault, Ringo Starr y Max van a México. Creen que el viaje les tomará dos o tres años. Gibeault es un importador de incienso de Lachute, Quebec, Ringo es un caballo de tres años y Max es un cachorro de ocho semanas. En julio Gibeault dejó sus negocios en manos de unos amigos y se dirigió a caballo hacia México a través de Nueva York y Carolina del Norte. El grupo ha viajado hasta la fecha unos 650 kilómetros, pero Gibeault cree que el tramo de Albany a Nueva York es una verdadera prueba para el hombre y el animal. El viaje está auspiciado por la fundación Claude St. Jean de Montreal que espera utilizar el dinero recaudado con esta ocasión para investigación en un desorden espinal paralisante.

Los canadienses pueden esperar un relapso de la inflación a pesar de la crisis energética mundial, manifiesta el Banco de Montreal en su revista *Business* de octubre. Los precios de los alimentos son la razón primaria del optimismo. Debido a que la gran parte del aumento fue causado por una serie de condiciones raras y temporales. La revista añade que el Gobierno puede limitar el crecimiento del suministro monetario ya que los precios más elevados del petróleo no se satisfacen mediante la emisión de más dinero sino en reducciones de gastos en otros lugares.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldom, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en Français sous le titre Hebdo Canada.

* * * * *